

# Вісті Української Католицької Парохії Святої Покрови

## St. Mary's Church Bulletin



40 Notre Dame Ave., Sudbury On, P3C 5K2  
Parish Tel.675-8244

Website: [www.saintmarysudbury.com](http://www.saintmarysudbury.com)

Email: [stmaryssudbury@yahoo.ca](mailto:stmaryssudbury@yahoo.ca)

<https://www.facebook.com/stmarysukrainiancatholicchurchsudbury>

**Pastor: Fr. Petro (Peter) Bodnar**

### **DIVINE LITURGY:**

**SUNDAY:** 9:00 a.m. (Ukrainian) **SUNDAY** 10:30 a.m. (English)

**SATURDAY :** 4:00 pm (English)

**Confession:**

**Baptisms & Marriages:**

**Visitations & Anointing of the Sick:**

Before Divine Liturgies 9:00 am and 10:30 am on Sundays or anytime upon request.

By prior arrangement (at least 1 year before the marriage date), through the parish office.

Please notify the office if a member of your family is in need of a visit.

## **September 18, 2016 - 13th Sunday after Pentecost**

**Epistle: 1 Corinthians 16: 13-24** see explanation on page 403

**Gospel: Matthew 21:33-42** see explanation on page 59

Propers for the Divine Liturgy: ***Tone 4 on page 341***

<b>Monday</b>	9:00 a.m.	+Olga Bilowus - Jean Hucal
	10:00 a.m.	Funeral + Anastazia Zelenchuk
<b>Tuesday</b>		No Divine Liturgy
<b>Wednesday</b>	6:00 p.m.	Feast of Nativity of Blessed Virgin Mary +Maria Kozłowska – H. & N. Koloychuk
<b>Thursday</b>		No Divine Liturgy
<b>Friday</b>		No Divine Liturgy
<b>Saturday</b>	4:00 p.m.	For parishioners
<b>Sunday</b>	9:00 a.m.	9 <sup>th</sup> Day + Anastazia Zelenchuk
	10:30 a.m.	+Lydia Lytwynec – Sofia Lytwynec

**VARENYKY WORKSHOP:** Help is needed to make varenyky, Tuesday, September 20, 2016 at 9:00a.m. Everyone is welcome! Please come.



**SINCEREST PRAYERS & CONDOLENCES** – We extend our sincerest prayers and condolences to Zelenchuk family on the passing away of +Anastzja Zelenchuk. May her memory be eternal in God!



**Вічна пам'ят** – Відійшла у вічність наш парафіянка Зелянчук. Родині складаємо наші співчуття. Вічна  
Її Пам'ять!

**KITCHEN CONVENOR:** We are looking for a volunteer Kitchen Convenor to take charge of St. Mary's kitchen effective January 1, 2017. Anyone interested is asked to submit their name to the Parish Office and you will be contacted with more information.

Darlene Shewchuk, Social Committee Chair.

**FURNACE & HOT WATER TANK Replacement:** Please support these projects with your donations. May God bless you and reward your generosity. Please use the blue special offering envelopes. Thank You!

## **UKRAINIAN LUNCHEON SPECIAL**

St. Mary's Parish, 40 Notre Dame Avenue

**Thursday, October 6, 2016**

11:00 a.m. - 2:00 p.m.

Enjoy delicious (3) pyrohy (2) cabbage rolls (1) sausage, sauerkraut, borsch  
**\$12.00 per plate, coffee included**

**TAKE-OUT LUNCH, PYROHY/CABBAGE ROLLS BY THE DOZEN**

**Pyrohy \$8 Cabbage Rolls Rice \$8 Cabbage rolls meat & rice \$9 Borsch 1 litre \$8.00**

Take-out orders must be made in advance: 675-8244 or 675-1581

### **Matthew 21:33-41**

Jesus' parable of the tenant farmers communicates very effectively. You can tell because, as he closed this story of the sharecroppers' horrible crimes, his indignant audience recommended the harshest punishment for them.

You can also tell it was a gripping story because it took his listeners—the chief priests and Jewish elders who were opposed to him—a moment to realize that they were the villains portrayed in the parable. Once they grasped what Jesus was saying, these religious leaders vowed to silence Jesus <sup>[SEP]</sup>(Matthew 21:45-46).

In our haste to condemn the farmers (as well as Jesus' enemies), we may forget how easy it can be for us to fall into the same trap. Comfortable with our lives, we forget that all we are and all we have is merely on loan from our heavenly Father. He not only deserves a share of the profits, he has the right to call in his capital without notice.

We can apply the poignant words of the vineyard owner in the first reading to the church today. Despite God's vision for a fruitful garden where his beloved children enjoy intimacy with him, weakened moral and catechetical walls leave us vulnerable to the raids of secular thinking and doctrinal relativism. Although we certainly have real enemies in the outside world, they gain power from our own attitudes and divisions.

Wherever this parable catches us, we stand in need of God's mercy. If we are the unappreciated messengers, God hasn't given up—but he may require more sacrifice. If we are repentant old tenants or embarking on a new endeavor, God wants a fresh acknowledgment so that he can carry out his vision through us. Sometimes this means clearing the ground and starting anew. But other times it simply means making a few adjustments and continuing to move forward. Whatever our situation, let's do all we can to give the Lord his due!

"Lord, my life is yours. My <sup>[SEP]</sup>time is yours. Every member of my family is yours. My home is yours. My job is yours. My resources are yours. My health is yours. My future is yours. I receive all this humbly from your hand, and I offer it back gratefully to you. Help me to work with you to make my environment more like your kingdom."

### **Неділя виноградарів-убивців**

Якщо ми уважно слухали прочитану притчу, особливо завершення, яке пояснює весь її зміст, можемо зрозуміти, що це одна з притч, які висвітлюють час, в якому ми зараз живемо. Можна сказати, що це притча про час, про наш час, який мав би приносити плоди життя. Його ми постійно повертаємо вбік, немов відкидаємо, час, що тече в напрямку смерті. Але насправді так лише виглядає, бо той кульмінаційний момент притчі, який є в останніх словах Христа, відкриває нам шлях до надії. По суті, це притча про те, що ми переживаємо зараз, в тому сенсі, що йдеться в ній про незреалізовану любов, а незреалізована вона тому, що не визнана, відкинена, та наприкінці та любов усе спасає надією.

За ці роки стільки надій було зруйновано! Йдеться не лише про наші будинки, маєтки, плани чи дружні стосунки. Хто з нас може похвалитися, що в певний момент у його душі не виникла тріщина? Та, зрештою, шкода було б, якби цієї тріщини не було. І зараз, якщо ми дивимося на речі поверхово, думаємо, що час відбудовувати, а коли відбудовуємо, то, звичайно, робимо все наново, а старі камені залишаємо збоку. Пригадаймо слова Ісуса: «Камінь, що відкинули будівничі, став каменем наріжним. Від Господа це сталося і дивне в очах наших» (Мт. 21, 42).

Якщо ми зазнали тріщин у душі, легше зрозуміти, про що йдеться. Бо перед тим, як це сталося в нашому житті, це пережив Ісус, не десь далеко від нас, не назовні нас, а всередині. Коли виникає тріщина, то крізь неї бачимо, що вглибині, під нашими тривогами, під гіркотою, розчаруваннями більше нічого нема. Ця тріщина глибоко вражає нас, і тоді виникає нагода повернутися, побачити, що діла Господні – чудесні. Власне, в той момент можемо або ще більше зануритися в тривогу, або народитися наново, подивляючи Бога. Ми або ще більше обкрутимося розчаруваннями, що, врешті, перекриють нам повітря, або дихатимемо надією. Чому? Бо коли всередині нас тріскає все, що мало тріснути, можемо сягнути реальності. Однак парадоксально, що реальністю всередині нас є не те, що ми знаємо про себе, а Отець! Так, Отець, чоловік-господар, як каже про Нього Ісус, тобто батько сім'ї. Той біль, який Він переживає у стосунках з нами, викликаний відсутністю нашої відповіді на Його любов. Уявімо Його страждання, Його розчарування. Але це Він. Він непохитний у своїй вірності, і тому є більшим, ніж твердиня нашого життя, Він – його невичерпне джерело. Завдяки цим тріщинкам всередині нас нам дано, врешті, народитися! І це справді чудово. Не будьмо тими недалекими, зацикленими самі на собі людьми, котрі уявляють себе власниками чи навіть спадкоємцями, і чим більше вони стискають руками свої сміхотворні скарби, тим більше душать самі себе та сягають лише порожнечі. Ми існуємо не самі від себе, адже могли досвідчити – я казав про це минулої неділі, – яке це чудо – бути перед смертю лицем до лица, бути в її руці, стоячи на повен зріст, воскреслими, як Син Божий.

Мусимо народитися. Якого ми не були б віку, це ніколи не запізно: вірність Отця – непохитна; вона терпляча. Нам треба народитися, врешті, від Нього, погоджуючись на це. Посеред того галасу, що підступає до нас зі всіх боків, не забуваймо також про галас, що зчиняється всередині нас. Ми дійшли вже до того, що не вміємо, чи, принаймні, нам дуже важко слухати інших. У цьому галасі кожен поспішає сказати своє, неначе, переставши говорити, перестанемо існувати. У цьому виявляється наша глибока тривога. В тому поверненні, до якого ми покликані, є щось незбагненне. Це тиша. Нам треба прийняти Господа, прийняти Його Слово, Його Сина. Саме це дає нам народитися. Тоді самі себе приймемо в тиші. У цій тиші – кожен на своєму шляху, адже нема одного шляху, який би був добрим для всіх. Поступово бачитимемо те, що вважаємо зруйнованим, як і ті речі, що відкидаємо самі в собі, побачивши їх зблизька, може стати наріжним каменем живого дому Господа, тієї Божої оселі, якою ми є. Наші нездійснені надії, розчарування, все те, що відкрилося нашому погляду на глибині нашої душі – і те, що ми здатні на все, здатні ненавидіти, здатні нести смерть... – всього цього не треба відкидати. Всередині нас, вище за всяку силу смерти, є бажання життя. Це життєва сила, що йде зі самого серця нашого Отця, і для того, щоб розквітнути в нас. Вона лише чекає, щоб ми погодилися прийняти себе з Його рук, прийняти Його власного Сина, Який дає нам народитися наново.

То ж зараз переживімо щиро і на правду вбогим серцем цю Божественну літургію. Якби нам тепер було дано, як стільком іншим, постати, врешті, перед Господом, увійти до життя, ми могли б увійти вузькими дверима Божого Царства, лише залишивши коло них свій багаж, з порожніми руками. І, коли ми ще залишаємося по цей бік дверей, нам даровано можливість вже тепер нічого не тримати в руках, бути вбогими. Від тривоги перейдемо до замилювання, від розчарування – до надії, бо той виноградник, який нам довірений, – це не є певні речі, ані навіть не ми самі. Це сам Син – Ісус.

«Наприкінці, – каже Ісус, – послав до них свого сина...» (Мт. 21, 37). Ісус знає, що буде «наприкінці» – Його смерть, щоби знищити смерть задля любови до нас. А для себе Він наприкінці нічого не залишить. Віддасть усе – і свій дух, і свою Кров, і своє Тіло. І ми знову переживемо це у Божественній літургії. Саме в цьому є те величне діло Боже, діло Святого Духа, Якому підвладне неможливе, Який творить діла, «дивні в очах наших» (див. Мт. 21, 42).

То ж віддаймо Господу з радістю та у вбогості серця ті старі камені, якими ми є, і тоді вони стануть наріжними каменями будівлі, яку зводить Святий Дух.

Жан Корбон, Це називається світанком, Львів, Свічадо 2007



# ONE MORE TIME

LIVE MUSIC BY  
**Zirka**

ST. MARY'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

**SATURDAY SEPT. 24<sup>TH</sup>, 2016**  
COCKTAILS 5:30 PM | DINNER 6:30 PM

GALA BANQUET & DANCE WITH SILENT AUCTION | FORMAL ATTIRE  
Tickets are \$75 per person with a \$50 tax receipt issued

TICKETS CAN BE OBTAINED FROM OUR PARISH OFFICE OR RESERVE YOURS BY CALLING US AT:

**705-675-8244**

DR. DARREN KULIK B.Sc. DMD

**KULIK**  
DENTAL

1650 LaSalle Boulevard  
Sudbury, Ontario P3E 2A1

T. 705.560.4000  
www.kulikdental.com



**NICKEL CITY**  
INSURANCE BROKERS INC.  
Auto • Property • Business • Life

1-754 Falconbridge Road Sudbury, ON P3A 5X5

(705) 566-6715  
(705) 222-2243  
1-855-RUSS CAN HELP (787-7226)  
russ@teamfraser.ca

www.NickelCityInsurance.ca



**Russell W. Fraser, B.Sc., B.A.**  
TEAM FRASER LEAD BROKER

**Better rates than banks**  
- on mortgages & deposits -  
with lower fees too!

**UCU ykc** UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED  
KRAJINSKYI SPOLNOVA ZEMBA

Call Kathy Hill at 705-674-3055  
khill@ucustrainforca.com



The colour experts

**Barrydowne Paint**

Kelly Scott Cell: 929-8058  
kellyscott@barrydowne.com

- In-home Consulting
- Window Blinds & Wallcoverings
- Spray Equipment
- Professional Wood Finishes
- Stikens & Sanson Exterior Stains

818 Barrydowne Road  
Sudbury, ON P3A 3T7  
Tel 705-566-8275  
Fax 705-560-0414

2304 Long Lake Road  
Sudbury, ON P3E 5H4  
Tel 705-523-8275  
Fax 705-523-4941

S U D B U R Y  
**SPINE & SPORT**  
CLINIC

Dr. NICHOLAS STANECKYJ BSc, DC 705 586 3383

CHIROPRACTIC—ACUPUNCTURE  
ACTIVE RELEASE TECHNIQUE - REHAB  
www.sudburyspineandsportclinic.com  
info@sudburyspineandsportclinic.com  
2153 ARMSTRONG ST., SUDBURY, ON P3E 4W2

**STONEHILL GOLF CLUB**  
523-2518  
**Michael Yawney**

**PINE GROVE GOLF CLUB**  
522-1622

**RENATA TRAVEL**  
*Renata Bodnar*  
VACATION PACKAGES,  
CRUISES, FLIGHTS  
all other travel services at your needs

**Renata Travel**

688-1131 email: renatatravel@sympatico.ca

**Lougheed Funeral Homes**     **JACKSON & BARNARD Funeral Home**

"People Caring for People"

**673-9591     673-3611**